



Bảng Giao tiếp giúp Bệnh nhân, Bác sĩ và Những người chăm sóc giao tiếp hiệu quả hơn

BỘ BẢNG GIAO TIẾP

Dành Cho Bệnh Nhân Covid-19 khi Không Thể Nói Chuyện Lúc Thở Máy

NHÓM NGHIÊN CỨU

1. THS. NGUYỄN THỊ NHA TRANG

TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU, ỨNG DỤNG
KHOA HỌC TÂM LÝ-GIÁO DỤC AN

2. BS. CAO BÍCH THUỶ

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KỸ THUẬT Y DƯỢC ĐÀ NẴNG

3. BS. NGUYỄN HOÀNG OANH

TRƯỜNG ĐẠI HỌC KỸ THUẬT Y DƯỢC ĐÀ NẴNG

4. TS. NGUYỄN NỮ TÂM AN

TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM HÀ NỘI

Sản phẩm được dịch và điều chỉnh từ phiên bản tiếng Anh của tổ chức PHILIPPINE ASSOCIATION OF SPEECH PATHOLOGISTS (PASP) AAC SIG. Nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC ở Việt nam đã xin phép chuyển ngữ và sử dụng cho cộng đồng người Việt ngày 04/04/2020

BỘ BẢNG GIAO TIẾP

Dành Cho Bệnh Nhân Covid-19 khi Không Thể Nói Chuyện Lúc Thở Máy
Hướng Dẫn Sử Dụng để Hỗ Trợ Giao Tiếp Giữa Bệnh Nhân và Nhân Viên Y Tế

(Vui lòng đọc trước khi sử dụng Bảng Giao Tiếp)

TÊN BỆNH NHÂN: _____

SỐ CỦA BỆNH NHÂN: _____

BẢNG GIAO TIẾP

Hướng Dẫn Sử Dụng

Bệnh nhân sử dụng ICU, cụ thể là những người phải thở ven, gặp khó khăn trong việc giao tiếp với những người chăm sóc mình. Vì khả năng giao tiếp hạn chế nên sẽ dẫn đến một số rủi ro trong quá trình trị liệu, điều này có thể ảnh hưởng tới khả năng hồi phục của bệnh nhân. Bệnh nhân không có khả năng giao tiếp sẽ không thể tham gia vào việc đưa ra các quyết định về điều trị y tế. Điều đó khiến cho việc sử dụng ICU càng trở nên căng thẳng đối với bệnh nhân và những người chăm sóc họ.

Một số bệnh viện ở Philippine sử dụng biện pháp xoá bỏ rào cản về giao tiếp trong những mô hình điều trị tích cực, nhưng một số bệnh viện khác thì không có công cụ này. Ở Việt nam, hiện tại cũng chưa có bệnh viện nào sử dụng các công cụ như trên. Nhóm chuyên gia từ Philippine đã đưa ra ý tưởng xây dựng bộ công cụ giao tiếp miễn phí, có thể download, sử dụng công nghệ thấp cho cộng đồng. Các nhà chuyên môn của Việt nam đã liên hệ xin phép được Việt hoá và ứng dụng bộ công cụ cho người Việt. Các bộ công cụ này có thể được sản xuất rất nhanh rồi gửi vào cho các bệnh viện nơi có những bệnh nhân Covid-19. Dưới đây là những hướng dẫn sử dụng của bộ công cụ.

Những chiến lược chung:

Chúng ta tưởng tượng rằng sẽ luôn có những rào cản cho việc giao tiếp hiệu quả giống như khi một bệnh nhân không thể hiểu những gì bạn nói, những điều họ cố gắng nói hoặc làm không thể hiện chính xác nhu cầu cần được giúp đỡ của họ. Vì bạn phải mặc quần áo bảo hộ (PPE), bộ trang phục này sẽ ảnh hưởng tới việc bệnh nhân nghe và hiểu điều bạn nói, điều này đặc biệt tệ hơn với những bệnh nhân có vấn đề thị giác và thính giác.

Hãy hỏi bệnh nhân họ có thể sử dụng Tiếng Việt hay Tiếng Anh. Nói chậm và rõ ràng. Nói trực tiếp với bệnh nhân. Nếu bệnh nhân đang là người sử dụng máy trợ thính hoặc đeo kính, hãy đảm bảo họ đang đeo những thứ đó.

Mặt nạ, PPE và những công cụ bên cạnh sẽ làm bệnh nhân khó nghe và hiểu bạn. Sử dụng những hỗ trợ thị giác kèm với lời nói sẽ giúp việc giao tiếp hiệu quả hơn.

Việc đeo máy thở khiến bệnh nhân cảm thấy khó hoặc không có khả năng nói. Nếu họ cố nói thông qua khẩu hình miệng, cũng rất khó để mà hiểu được vì việc đọc hình miệng rất dễ bị hiểu sai thông tin.

Bạn hãy nhớ một vài điều sau:

- Để thu hút sự chú ý của bệnh nhân: chạm vào vai hoặc cánh tay; nhìn vào mắt họ
- Nói chậm và to: nói từng từ một thật rõ
- Xác định cách bệnh nhân có thể trả lời Có-Không với bạn: họ có thể gật đầu, lắc, giơ ngón cái lên, xuống, gập bàn tay, chớp mắt.
- Khi bạn đã xác định được cách họ trả lời Có-Không bằng cử chỉ cơ thể. Hãy vẽ biểu tượng này và để chúng ở bên cạnh giường bệnh để tất cả mọi người đều biết đến và ứng dụng nó:

ĐÂY LÀ CÁCH BỆNH NHÂN GIAO TIẾP:

CÓ/ĐÚNG: _____

KHÔNG/SAI: _____

KHÁC: _____

Nói những cụm từ đơn giản, nhắc lại những từ quan trọng

- Sử dụng hình ảnh khi bạn nói
 - chỉ, dùng các cử chỉ.
 - Viết từ khoá/cụm từ với các gạch đầu dòng trên giấy
 - Chỉ vào các hình hoặc cụm từ trên bảng giao tiếp khi bạn hỏi về những nhu cầu của bệnh nhân hoặc các triệu chứng của bệnh: Hãy nhớ rằng bạn nên nói và hỏi bằng các câu NGẮN
- Cho dù bạn giao tiếp với bệnh nhân bằng cách nào thì hãy luôn kiểm tra với họ liệu bạn đã hiểu chính xác điều họ nói bằng cách đặt câu hỏi Có-Không.

Chiến Lược Giao Tiếp Đối Với Công Cụ Kỹ Thuật Thấp

1. Viết: Nếu bệnh nhân có thể đọc và viết

- Hãy đảm bảo bạn có bút, giấy, bảng trắng, bút viết bảng, bút chì ở bên cạnh
- Một tờ giấy trắng được ép nhựa/plastic cũng thay thế bảng viết trắng



- Viết ở vị trí rõ nhìn thấy nhất trên bảng, giúp bệnh nhân nhìn rõ nhất.
- Đặt bảng viết tay ở chỗ phù hợp, giúp bệnh nhân có thể viết lên nó dễ nhất.

2. Bảng thông tin

- Những bảng thông tin được in sẵn giúp bệnh nhân có thể xác định nhu cầu của mình và trả lời câu hỏi nhanh hơn.

CÓ	KHÔNG BIẾT	KHÔNG		

CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT	KHÔNG	

CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT		KHÔNG		

CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT		KHÔNG

CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT		KHÔNG

CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT		KHÔNG		

TÌNH TRẠNG VỀ SỨC KHỎE CỦA TÔI THE NÀO?	NHỮNG PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ TÔI CÓ THỂ CHỌN LÀ GÌ?	TÔI CÓ THỂ TIẾN TRÊN TỐT KHÔNG?	TÔI SẼ CHẾT CHỈ?
CHUYỂN GIẾ SẼ ĐIÊN RA TIẾP THEO?	TÔI SẼ VẤN BỊ ĐAU CHỤP?	TÔI MUỐN THAY ĐỔI VỀ QUYẾT ĐỊNH CỦA MÌNH	TÔI MUỐN GIA ĐÌNH TÔI QUYẾT ĐỊNH
TÔI KHÔNG SẴN SÀNG ĐỂ ĐƯA RA QUYẾT ĐỊNH	KHI NÀO TÔI SẼ ĐƯỢC CÀI MÁY THỞ?	CHUYỂN GIẾ SẼ RA NẾU TÔI BỎ MÁY THỞ?	TÔI CÓ CẦU HỎI KHÁC
CÓ THỂ	TÔI KHÔNG BIẾT	ĐỂ SAU	

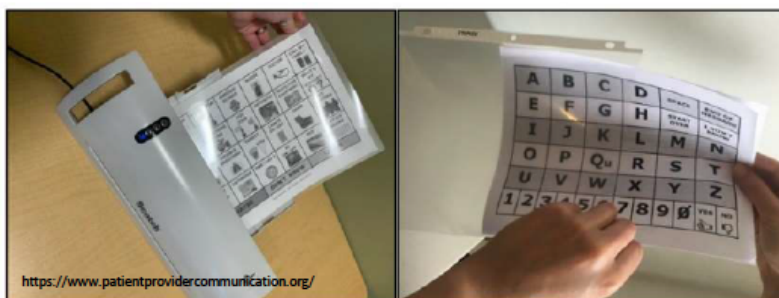
A	Ã	À	B	TỪ MÀU	MẮT ĐAU LẠI
C	D	Đ	E	khác	không
Ê	G	H	I	K	L
M	N	O	Ô	Ơ	P
Q	R	S	T	U	Ư
V	X	Y			hết
0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

- Mỗi bảng có được thiết kế để có thể in hai mặt.
- Mặt đằng sau bao gồm hướng dẫn sử dụng và cách thực hiện bảng giao tiếp với bệnh nhân.
- Các bạn có thể liên hệ với chúng tôi qua số điện thoại 0762008835 hoặc email ancenter.edu@gmail.com để được hỗ trợ nếu cần thiết kể một bảng thông tin về chủ đề cụ thể.

Để tránh vấn đề lây nhiễm, một bộ công cụ chỉ nên **dùng cho 1 bệnh nhân**. Nó cần được huỷ một cách phù hợp khi bệnh nhân không cần đến nữa.

Để tránh bị ướt hoặc rách, những công cụ này nên được ép plastic, đặt trong các file nilong, hoặc in chống nước.



Khi sử dụng những bảng giao tiếp này, đặt chúng ở vị trí dễ nhìn đối với bệnh nhân, để cho họ chỉ tay, đặt ở bên tay thuận của bệnh nhân hoặc bên tay ít bị vướng bởi các thiết bị y tế.

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một".

- Đưa bảng giao tiếp lên để bệnh nhân có thể nhìn thấy rõ
- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý cho đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi
bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Bảo bệnh nhân hãy nhìn vào hình ảnh/chữ/số/ ở trên bảng giao tiếp, còn bạn tập trung vào thông điệp bệnh nhân muốn gửi đến là gì.
- Sử dụng kênh trả lời CÓ/KHÔNG ((ĐÚNG/SAI) mà bạn đã thiết lập với họ trước đó để xác nhận thông tin (ví dụ gật đầu, chớp mắt, giơ ngón cái...)
- Đi lần lượt từng dòng một trên bảng
- Chỉ vào mỗi dòng, hỏi điều mà bệnh nhân muốn nói ở dòng đó có phải không.
- Nói to, rõ, sử dụng cụm từ ngắn (vd, chỉ vào dòng số 1: "dòng này?" và cứ tiếp tục làm như vậy cho đến khi biết dòng nào bệnh nhân sử dụng)
- Khi bệnh nhân chọn dòng bằng cách khẳng định ĐÚNG, xác nhận với họ: "À, dòng này"
- Sau đó, chỉ vào từng ô trong đó: (nói:" khó thử?)
- Bệnh nhân sẽ trả lời ĐÚNG nếu bạn chỉ đúng phần họ nghĩ.



- Cuối cùng, xác nhận lại với bệnh nhân điều họ muốn nói trước khi tiếp tục.

Hãy ghi nhớ:

- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, họ có thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau.
- Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.

Bạn có thể liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần một bản giao tiếp cụ thể về một chủ đề nào đó tại ancenter.edu@gmail.com

Nguồn:

Tiếng Anh: <https://www.patientprovidercommunication.org/>

Tiếng Việt: <https://bit.ly/3abVEhe>



CÓ



**KHÔNG
BIẾT**



KHÔNG

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm

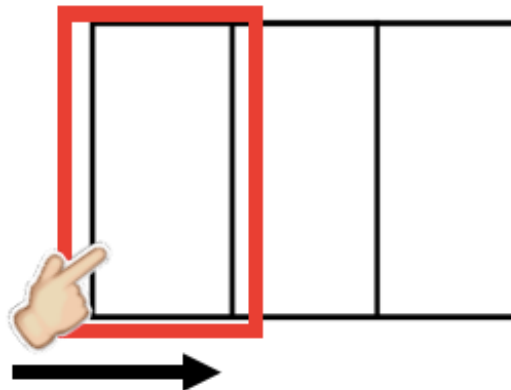
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng bước một đối với bảng trả lời có/không (đúng/sai). Chỉ vào mỗi mục và hỏi liệu đó có phải là câu trả lời của bệnh nhân hay không.
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân và tiếp tục.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý cho đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Mặc trang phục bảo hộ hay các loại PPE khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, họ có thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ cộng cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.





CÓ



KHÔNG



KHÔNG BIẾT



ĐỂ SAU

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm

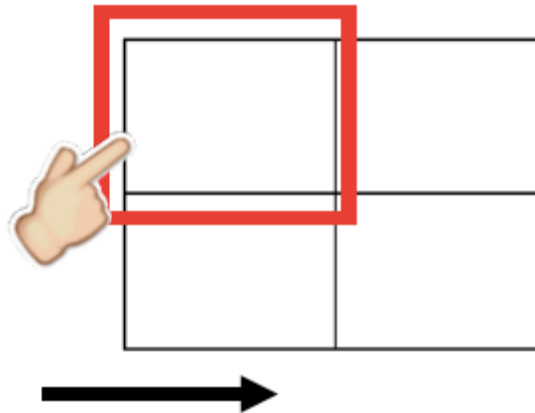
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.


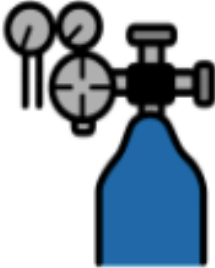

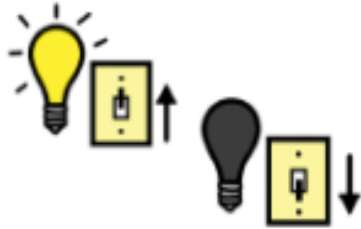


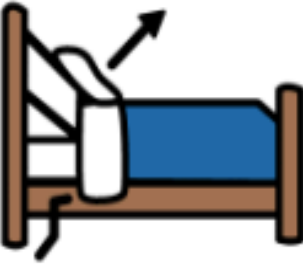
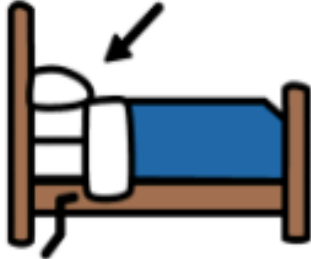

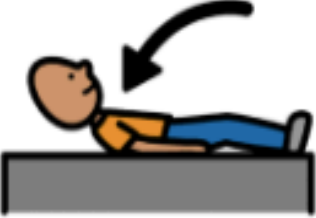


Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng bước một đối với bảng giao tiếp. Chỉ vào mỗi mục và hỏi liệu đó có phải là câu trả lời của bệnh nhân hay không.
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân và tiếp tục.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý cho đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Mặc trang phục bảo hộ hay các loại PPE khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, họ có thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ cộng cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



			
TÔI BỊ ĐAU	KHÍ ÔXY	THAY TÃ	BẬT/TẮT ĐÈN
			
TÔI LẠNH	TÔI NÓNG	NÂNG GIƯỜNG LÊN	HẠ GIƯỜNG XUỐNG
			
NGỒI XUỐNG	NÀM XUỐNG	TÔI ĐÓI	TÔI KHÁT
CÓ	TÔI KHÔNG BIẾT	KHÔNG	

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

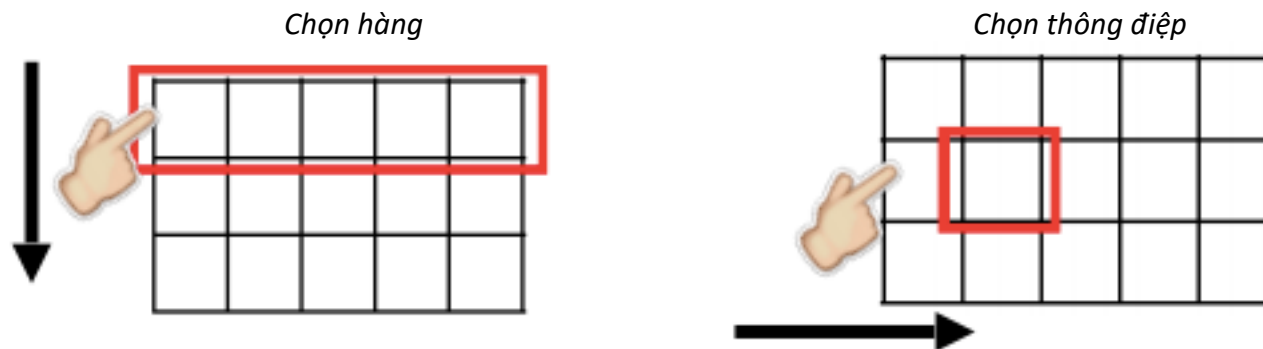
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)







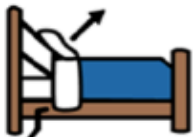
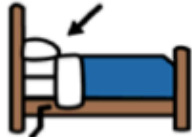
















1. **Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không** (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. **Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.**
3. **Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.**
4. **Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.**
5. **Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.**
6. **Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.**

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



12

 TÔI BỊ ĐAU	 OXY	 BỊ KHÓ THỞ	 TÔI LẠNH	 TÔI NÓNG	 THAY TÃ
 NÂNG GIƯỜNG LÊN	 HẠ GIƯỜNG XUỐNG	 NGỒI XUỐNG	 NẰM XUỐNG	 TÔI ĐÓI	 TÔI KHÁT
 BẬT ĐÈN LÊN	 TẮT ĐÈN	 CHỈNH TƯ THẾ	 CHĂM SÓC MIỆNG	 GỌI BÁC SĨ	 GỌI GIA ĐÌNH
 TÌNH HÌNH TÔI THẾ NÀO ?	 TÔI SỢ	 ĐỪNG ĐỂ TÔI MỘT MÌNH	 MẤY GIỜ RỒI?	 GIẤY & BÚT	 CẢM ƠN

CÓ

TÔI KHÔNG BIẾT

KHÔNG

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

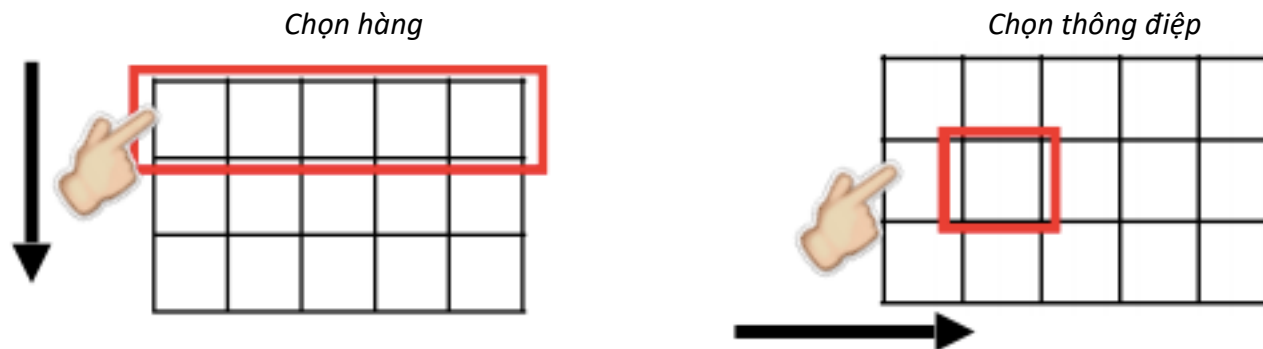
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.

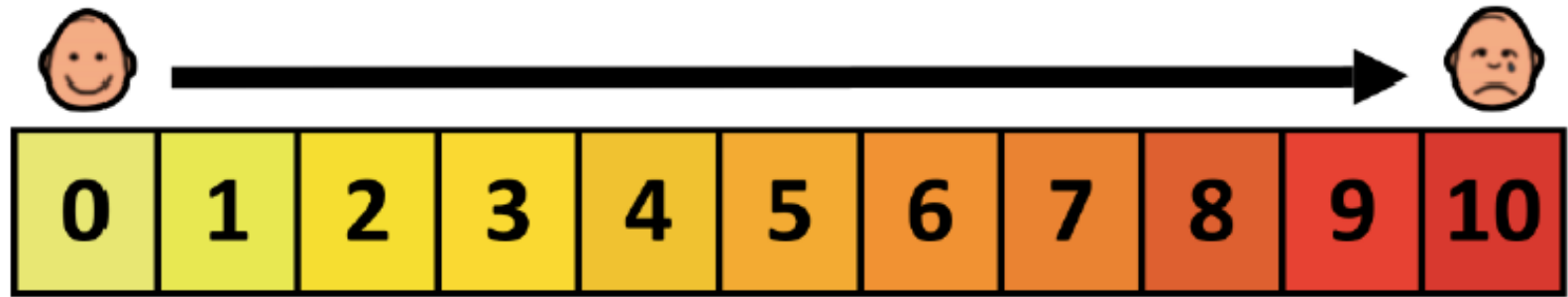
Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. **Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không** (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. **Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.**
3. **Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.**
4. **Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.**
5. **Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.**
6. **Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.**

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.










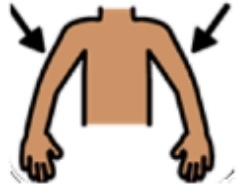

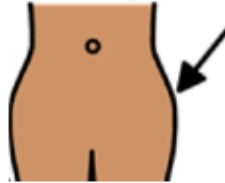
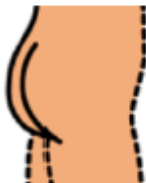
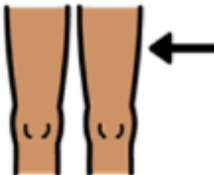






Không đau

Đau nhẹ

Đau vừa

Rất đau

Đau dữ dội

 ĐẦU	 HỌNG	 NGỰC	 BỤNG	 LƯNG	 CÁNH TAY
 BÀN TAY	 HÔNG	 MÔNG	 ĐÙI	 CHÂN	 BÀN CHÂN
BỘ PHẬN CƠ THỂ KHÁC		 TRÁI	 PHẢI	 LÊN	 XUỐNG

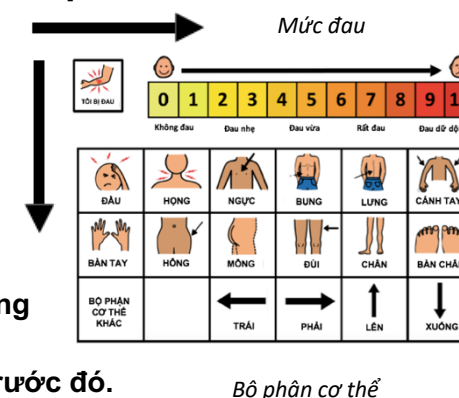
Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hỏi xem liệu bệnh nhân có đang bị đau ở đâu không.
2. Để biết cụ thể đau chỗ nào, hướng bệnh nhân chú ý vào bảng giao tiếp về mức độ đau và các bộ phận cơ thể.
3. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu chỗ bị đau của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng)
4. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
5. Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " ở đâu?", "cổ họng?", "ngực?" v.v.
6. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
7. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.



Mức độ đau:

1. Hướng bệnh nhân chú ý về thang đo mức độ đau ở phần trên của bảng giao tiếp.
2. Chỉ vào từng ô xuyên suốt thang đo. Chỉ vào từng ô và hỏi bệnh nhân về mức độ đau của họ (ở mức 1,2,3 à?)
3. Xác nhận lựa chọn của bệnh nhân và nhắc lại nếu cần.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý cho đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ cộng cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



ĐIỆN THOẠI



KÍNH



TẮT



ẢNH GIA ĐÌNH



**TRÀNG HẠT/
SÁCH KINH**



LƯỢC



NƯỚC



ĐÁ



TV



NHẠC



ĐỌC CHO TÔI



GIẤY & BÚT

CÓ

TÔI KHÔNG BIẾT

KHÔNG

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

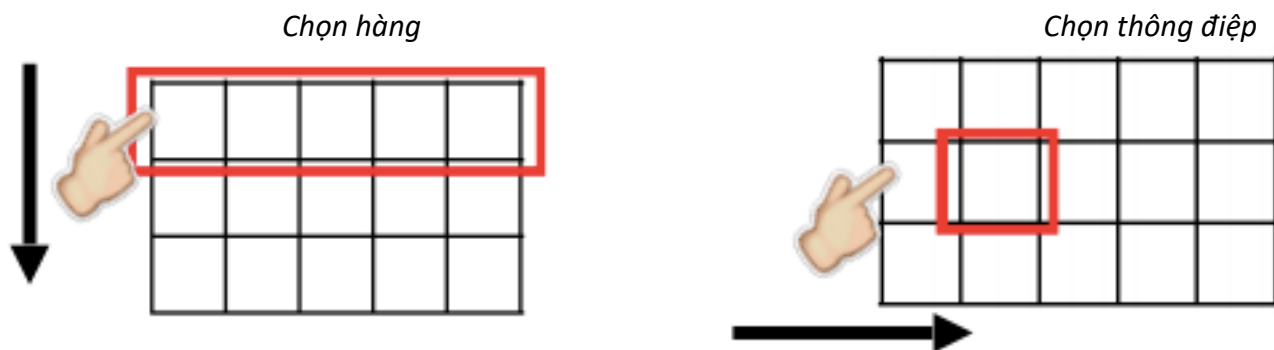
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.


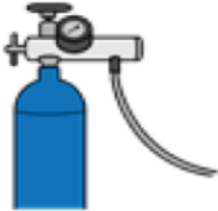



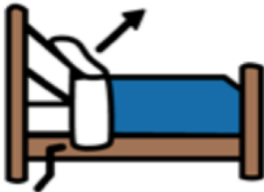
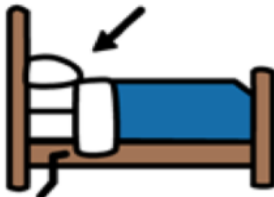



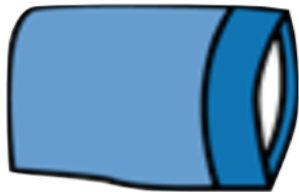

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
4. Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.
5. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
6. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



 <p>MÁY HÚT</p>	 <p>KHÍ Ô XY</p>	 <p>THUỐC GIẢM ĐAU</p>	 <p>LÀM ẤM MÔI</p>
 <p>CHĂM SÓC MIỆNG</p>	 <p>NÂNG GIƯỜNG LÊN</p>	 <p>HẠ GIƯỜNG XUỐNG</p>	 <p>CHỈNH TƯ THẾ</p>
 <p>XOAY TRÁI</p>	 <p>XOAY PHẢI</p>	 <p>CHỈNH GỐI</p>	
<p>CÓ</p>	<p>TÔI KHÔNG BIẾT</p>	<p>KHÔNG</p>	

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

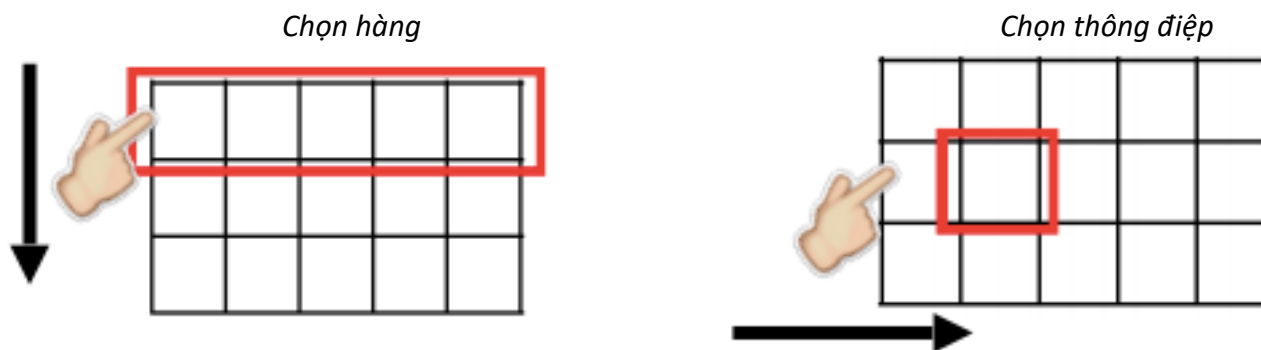
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.


















Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
4. Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.
5. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
6. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



					
TÔI ĐAU	KHÓ THỞ	NGHỆT THỞ	CHÓNG MẮT	TÔI MỆT	NGỨA
					
TÔI LẠNH	TÔI NÓNG	TÔI ĐÓI	TÔI KHÁT	BUỒN NGỦ	TỨC GIẬN
					
TÔI SỢ	LO LẮNG	LƯNG ƯỚT	GỌI BÁC SĨ	GỌI Y TÁ	GỌI GIA ĐÌNH
					
LINH MỤC/NHÀ SƯ	CẦU NGUYỆN	NẮM TAY TÔI	ĐỂ TÔI MỘT MÌNH	ĐỪNG ĐI	CẢM ƠN
CÓ		TÔI KHÔNG BIẾT		KHÔNG	

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

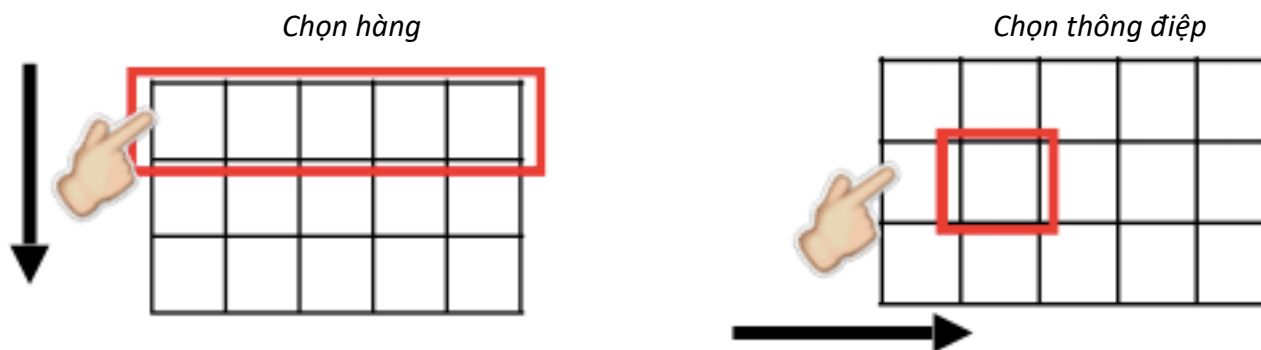
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
4. Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.
5. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
6. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



22

TIÊN LƯỢNG VỀ SỨC KHOẺ CỦA TÔI THỂ NÀO?	NHỮNG PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ TÔI CÓ THỂ CHỌN LÀ GÌ?	TÔI CÓ THỂ TIẾN TRIỂN TỐT KHÔNG?	TÔI SẼ CHẾT CHỨ?
CHUYỆN GÌ SẼ DIỄN RA TIẾP THEO?	TÔI SẼ VẪN BỊ ĐAU CHỨ?	TÔI MUỐN TRAO ĐỔI VỀ QUYẾT ĐỊNH CỦA MÌNH	TÔI MUỐN GIA ĐÌNH TÔI QUYẾT ĐỊNH
TÔI KHÔNG SẴN SÀNG ĐỂ ĐƯA RA QUYẾT ĐỊNH	KHI NÀO TÔI SẼ ĐƯỢC CAI MÁY THỞ?	CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU TÔI BỎ MÁY THỞ?	TÔI CÓ CÂU HỎI KHÁC
CÓ THỂ	TÔI KHÔNG BIẾT	ĐỂ SAU	

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

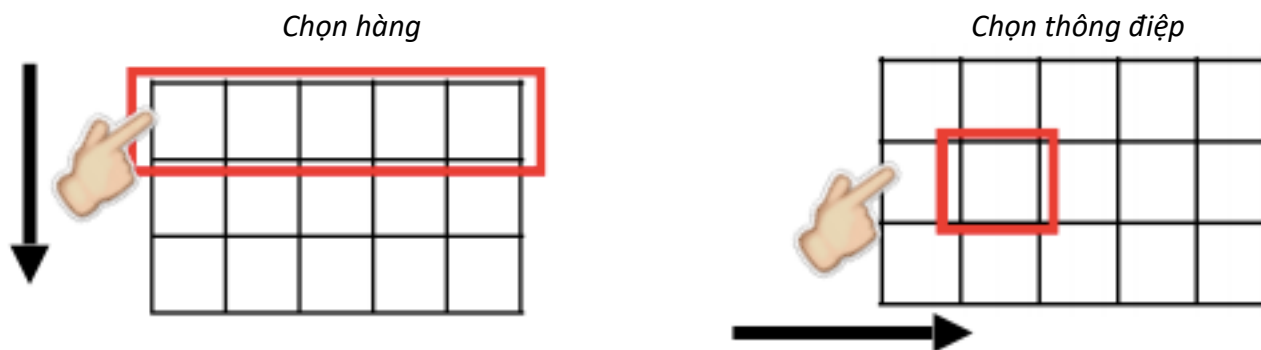
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.


Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi " ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng.)
2. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
4. Chỉ vào từng ô của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: " bạn đau à?", "Bạn cần oxy?" v.v.
5. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
6. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.

Một số lưu ý khác

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



A	Ă	Â	B	TỪ MỚI		BẮT ĐẦU LẠI				
C	D	Đ	E	VÂNG		KHÔNG				
Ê	G	H	I	K	L					
M	N	O	Ô	Ơ	P					
Q	R	S	T	U	Ư					
V	X	Y	?	~	.	\	!			/
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Nếu bệnh nhân không thể chỉ tay, sử dụng kỹ thuật "Dò tìm từng chút một"

Cách làm:

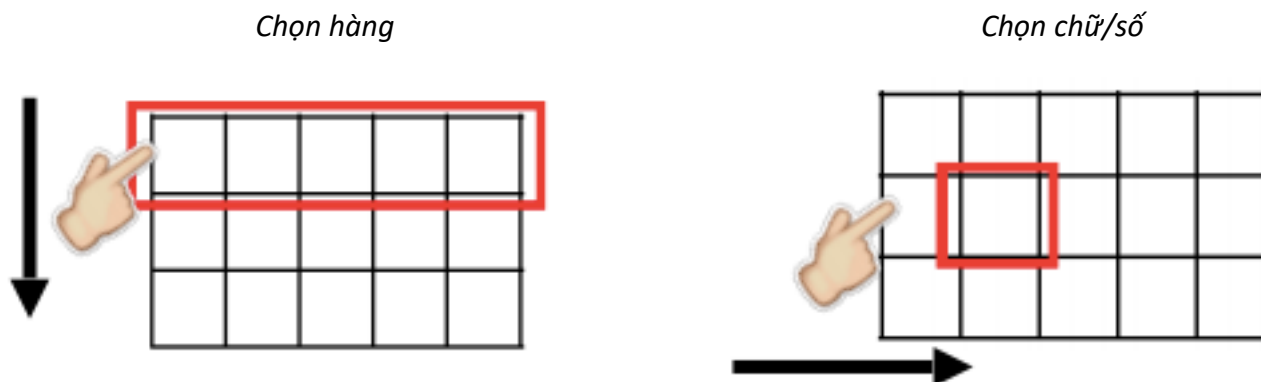
Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào bảng giao tiếp.

Thiết lập cách họ trả lời "CÓ/ĐÚNG" (vd. gật đầu, chớp mắt, giơ ngón tay cái,)

1. Yêu cầu bệnh nhân tập trung vào chữ cái đầu tiên của từ.
2. Hãy làm từng hàng một. Chỉ vào từng hàng và hỏi xem liệu có phải nhu cầu của bệnh nhân đang ở dòng đó không (ví dụ, chỉ vào dòng số 1 hỏi "ở hàng này à?", thử với các hàng khác cho đến khi bệnh nhân ra dấu Có/Đúng)
3. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
3. Xác nhận câu trả lời của bệnh nhân to và rõ ràng.
4. Chỉ vào từng chữ cái của dòng vừa được chọn, tiếp tục hỏi: (là chữ A, B, C D? v.v.)
5. Bệnh nhân sẽ ra dấu để cho bạn biết đó có phải ý của họ hay không bằng dấu hiệu Có/không đã thiết lập trước đó.
6. Xác nhận lựa chọn của họ và lặp lại cách làm.

Một số lưu ý khác:

- Cầm bảng giao tiếp ở vị trí cách mặt bệnh nhân 30cm
- Đảm bảo đủ ánh sáng.
- Chú ý cho đầu bệnh nhân được đặt ở vị trí thuận lợi, bảng giao tiếp ở khoảng phù hợp với tầm nhìn của mắt.
- Nói to, sử dụng ngôn ngữ đơn giản.
- Đeo mặt nạ hay các loại trang phục bảo hộ (PPE) khác có thể khiến bệnh nhân khó nghe điều bạn nói, hãy cân nhắc việc sử dụng công cụ giao tiếp khi bạn nói chuyện với bệnh nhân nữa nhé.
- Nếu bệnh nhân không thể theo được công cụ lúc này, không có nghĩa là họ không thể thử lại vào lúc khác, hoặc ngày mai, hoặc tuần sau. Hãy kiên trì với bộ công cụ nhằm hỗ trợ cho việc giao tiếp của họ.



BỘ BẢNG GIAO TIẾP DÀNH CHO BỆNH NHÂN COVID_19 KHI KHÔNG THỂ NÓI CHUYỆN ĐƯỢC DO THỞ MÁY

Hướng dẫn dành cho người SẼ ĐÓNG GÓI bộ công cụ này

Covid-19 đang lan rộng ở trong nước ta và số lượng người mắc tăng lên, những nhân viên y tế đang làm việc không ngừng nghỉ để đảm bảo việc trị liệu và an toàn cho từng bệnh nhân. Buồn thay, một vài bệnh nhân sẽ cần phải đặt ống vào khí quản và sử dụng các biện pháp trợ thở tăng cường, khiến họ không thể nói chuyện được. Những nhân viên y tế của chúng ta cần một công cụ và các chiến lược giao tiếp thay thế để hỗ trợ giao tiếp giữa họ và người bệnh.

Đây là công cụ do nhóm Trị liệu Giao tiếp tăng cường và Thay thế thuộc hiệp hội Âm ngữ trị liệu Philippine xây dựng và được nhóm 4 chuyên gia về Giáo dục đặc biệt, Bác sỹ, Âm ngữ trị liệu của Việt nam chuyên ngữ và điều chỉnh cho phù hợp với văn hoá người Việt. Những bảng giao tiếp này có thể được sử dụng bởi bệnh nhân hoặc chuyên viên y tế trong những lúc khó giao tiếp bằng lời.

Bảng giao tiếp được phép tải xuống miễn phí. **Có hai phiên bản tiếng Anh và tiếng Việt.** Mỗi một phiên bản sẽ bao gồm hướng dẫn sử dụng cụ thể:

- 01_Bảng Giao Tiếp_Hướng Dẫn Sử Dụng,
- 02_bảng trả lời nhanh_Có_Không (02 bảng);
- 03_Nhu Cầu Thông Thường12_Covid CommBoard;
- 04_Nhu cầu thông thường 24_Covid CommBoard;
- 05_Thang về Mức Độ Đau;
- 06_Nhu Cầu Cá Nhân_Covid CommBoard;
- 07_Nhu Cầu Y Tế_Covid CommBoard;
- 08_Tôi Cảm Thấy_Tôi Muốn_24_Covid CommBoard;
- 09_Đưa Ra Quyết Định Điều Trị_Covid CommBoard;
- 10_Bảng Chữ Cái

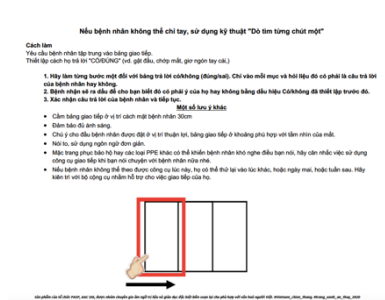
CÁCH ĐÓNG GÓI BỘ BẢNG GIAO TIẾP

Bạn sẽ cần: máy in, giấy, giấy ép plastic, máy ép (nếu bạn muốn ép chúng lại), túi nhựa Clearbag (Bạn có thể cần sử dụng đến chúng nếu bạn muốn tài trợ bộ bảng này và một số dụng cụ sau: bảng trắng hoặc một trang giấy trắng được ép plastic, bút viết bảng, giấy, bút/bút chì)

1. Chọn phiên bản bạn muốn dùng (Tiếng Anh hoặc Tiếng Việt)
2. Download và in từng file.
3. Đính trang hướng dẫn về " DÒ TÌM TỪNG CHÚT MỘT" ở phía sau mỗi bảng giao tiếp



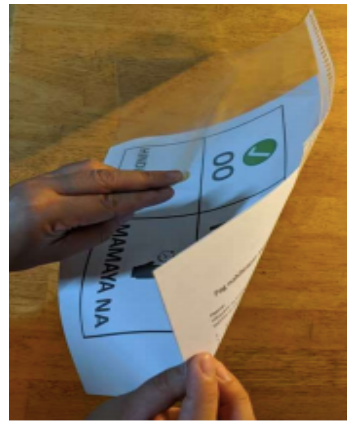
TRƯỚC



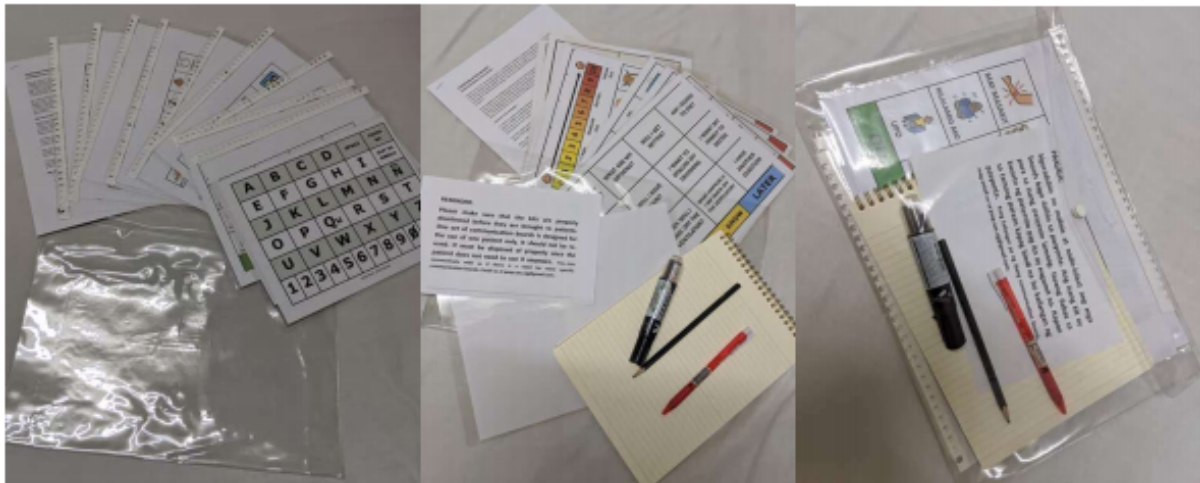
SAU

Đây là dự án của nhóm nghiên cứu và ứng dụng AAC tại Việt nam. Sản phẩm của tổ chức PASP, AAC SIG, được nhóm chuyên gia âm ngữ trị liệu và giáo dục đặc biệt biên soạn lại cho phù hợp với văn hoá người Việt. Các tài liệu của dự án được viết bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Các tổ chức và cá nhân quan tâm có thể download tài liệu tại đây: <https://bit.ly/3abVEhe>

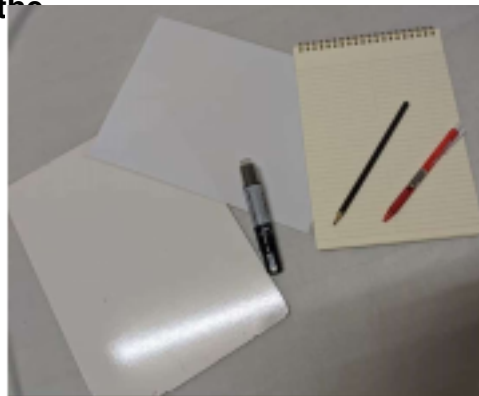
4. Ép Plastic từng bảng với hướng dẫn sử dụng ở đằng sau, hoặc bạn có thể in chúng ra, để riêng trong từng file lá bằng nilon.



5. Để tất cả 10 bảng giao tiếp này và hướng dẫn sử dụng trong cùng 1 túi nhựa clearbag



6. Tùy bạn (nhưng bạn rất nên lưu ý) việc để thêm một vài thứ trong túi nhựa này: * Một bảng trắng hoặc một trang giấy trắng được ép plastic, bút viết bảng *Giấy, bút/bút chì. Bệnh nhân có thể sử dụng những thứ này để viết ra thông điệp của họ nếu họ có thể



7. In lưu ý bên dưới, và điền vào trong bộ giao tiếp (Những lưu ý ở trong tài liệu này, trang số 30)

Lưu Ý:

Vui lòng đảm bảo bộ công cụ này được diệt khuẩn trước khi được mang đến cho bệnh nhân. Một bộ chỉ được sử dụng cho 1 bệnh nhân. Nó không nên tái sử dụng. Nó nên được huỷ đi theo cách an toàn nếu như bệnh nhân không cần đến nó nữa. Bạn có thể liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần một bảng giao tiếp cụ thể về một chủ đề nào đó tại ancenter.edu@gmail.com

Sau khi tổng hợp xong bộ công cụ, vui lòng chia sẻ chúng với cộng đồng bệnh viện chỗ bạn và những nhân viên y tế làm việc với những bệnh nhân trong khu vực điều trị đặc biệt. Bạn có thể liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần một bảng giao tiếp cụ thể về một chủ đề nào đó tại ancenter.edu@gmail.com

Lưu Ý:

Vui lòng đảm bảo bộ công cụ này được diệt khuẩn trước khi được mang đến cho bệnh nhân. Một bộ chỉ được sử dụng cho 1 bệnh nhân. Nó không nên tái sử dụng. Nó nên được huỷ đi theo cách an toàn nếu như bệnh nhân không cần đến nó nữa. Bạn có thể

Lưu Ý:

Vui lòng đảm bảo bộ công cụ này được diệt khuẩn trước khi được mang đến cho bệnh nhân. Một bộ chỉ được sử dụng cho 1 bệnh nhân. Nó không nên tái sử dụng. Nó nên được huỷ đi theo cách an toàn nếu như bệnh nhân không cần đến nó nữa. Bạn có thể liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần một bảng giao tiếp cụ thể về một chủ đề nào đó tại ancenter.edu@gmail.com

Lưu Ý:

Vui lòng đảm bảo bộ công cụ này được diệt khuẩn trước khi được mang đến cho bệnh nhân. Một bộ chỉ được sử dụng cho 1 bệnh nhân. Nó không nên tái sử dụng. Nó nên được huỷ đi theo cách an toàn nếu như bệnh nhân không cần đến nó nữa. Bạn có thể liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần một bảng giao tiếp cụ thể về một chủ đề nào đó tại ancenter.edu@gmail.com

